



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

---

*Zivsaimniecības komiteja*

---

**2012/2063(INI)**

18.7.2012

# **GROZĪJUMI Nr. 1 - 18**

**Atzinuma projekts**  
***João Ferreira***  
(PE492.581v01-00)

par ES 2011. gada ziņojumu par attīstības politikas saskaņotību  
(2012/2063(INI))

AM\909301LV.doc

PE492.943v01-00

**LV**

*Vienoti daudzveidībā*

**LV**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**Grozījums Nr. 1**  
**Antolín Sánchez Presedo**

**Atzinuma projekts**  
**1. iedaļa – -1. punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

***-1. uzsver, ka Savienības attīstības politika jāsteno tādu saistību ietvaros, par kurām vienojusies Apvienoto Nāciju Organizācija un citas kompetentās starptautiskās organizācijas, un ka zivsaimniecības ieguldījums attīstībā jāsteno saskaņā ar Savienības ārējās darbības principiem un mērķiem, veicinot Savienības attīstības politikas galveno mērķi — nabadzības mazināšanu un, visbeidzot, izskaušanu jaunattīstības valstīs;***

Or. es

**Grozījums Nr. 2**  
**Antolín Sánchez Presedo**

**Atzinuma projekts**  
**1. iedaļa – -1.a punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

***-1.a Savienība veicinās attīstību zivsaimniecības jomā, atbalstot pārmērīgas zvejas jaudas principu un pārējās normas, kas noteiktas Apvienoto Nāciju Organizācijas Jūras tiesību konvencijā, kā arī FAO Atbildīgas zivsaimniecības rīcības kodeksa un FAO atbilstības nolīguma par zvejas resursu saglabāšanu un pārvaldību piemērošanu globālā līmenī;***

Or. es

**Grozījums Nr. 3**  
**Antolín Sánchez Presedo**

**Atzinuma projekts**  
**1. iedaļa – -1.b punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

**-1.b uzsver, ka zivsaimniecības politikas mērķi jāīsteno pārredzamā veidā un saskaņā ar pārējiem Savienības mērķiem un ka to ietekmei uz attīstību jābūt paredzamai, izmērītai, izvērtētai un pakļautai demokrātiskai kontrolei, kas veikta regulāri un sistemātiski;**

Or. es

**Grozījums Nr. 4**  
**Antolín Sánchez Presedo**

**Atzinuma projekts**  
**1. iedaļa – -1.c punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

**-1.c atbalsta pilnīgas saskaņotības nodrošināšanu un sinerģiju izveidi starp Kopienas sadarbības politikas attīstības jomā un nozaru politikas, jo īpaši tādas, kurai ir liela ietekme uz attīstību, piemēram, tirdzniecības, lauksaimniecības un zivsaimniecības politikas, izstrādi, attīstību, kontroli un izvērtēšanu, ņemot vērā, ka lielākā nozvejas daļa pasaulē tiek iegūta jaunattīstības valstu ūdeņos, ka lielākā nozvejas daļa ĀKK valstu ūdeņos tiek iegūta, izmantojot ārvalstu kuģus, un ka zveja veido vairāk nekā ceturto daļu no to proteīnu avota, ko patērē jaunattīstības valstu iedzīvotāji;**

Or. es

**Grozījums Nr. 5**  
**Antolín Sánchez Presedo**

**Atzinuma projekts**  
**1. iedaļa – -1.d punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

***-1.d atklāj, ka partnerattiecību nolīgumiem zivsaimniecības nozarē un zvejas aspektiem, kas ietverti Eiropas Savienības nolīgumos par sadarbību attīstības jomā un tirdzniecības nolīgumos, jāveicina zvejas kļūšana par ilgtspējīgu, sociālu, ekonomikas un vides darbību Eiropas Savienībai un tās partneriem;***

Or. es

**Grozījums Nr. 6**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Atzinuma projekts**  
**1. iedaļa – 1. punkts**

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

1. pauž nožēlu, ka liela daļa partnerattiecību nolīgumos zivsaimniecības nozarē (PNZN) paredzēto mērķu nav īstenoti; īpaši izsaka nožēlu, ka vāji rezultāti ir sasniegti zinātniskās un tehniskās sadarbības jomā un zivsaimniecības nozares (un saskarnozaru) ilgtspējīgas attīstības atbalsta jomā jaunattīstības valstīs;

1. pauž nožēlu, ka liela daļa partnerattiecību nolīgumos zivsaimniecības nozarē (PNZN) paredzēto mērķu nav īstenoti; īpaši izsaka nožēlu, ka vāji rezultāti ir sasniegti zinātniskās un tehniskās sadarbības jomā un zivsaimniecības nozares (un saskarnozaru) ilgtspējīgas attīstības atbalsta jomā jaunattīstības valstīs; ***šie aspekti tiks uzlaboti ar politikas saskaņotības un starptautiskās zvejas pārvaldības palīdzību;***

Or. es

**Grozījums Nr. 7**  
**Isabella Lövin**

**Atzinuma projekts**  
**1. iedaļa – 1.a punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

*1.a uzsver, ka ES jānodrošina, ka kopējās zivsaimniecības politikas pašreizējā reforma tiek ietverta ES saistībās attiecībā uz jaunattīstības valstīm, lai atbalstītu tūkstošgades attīstības mērķu sasniegšanu, kā arī cilvēku pamattiesības uz pārtiku, kā atzīts Vispārējā cilvēktiesību deklarācijā;*

Or. en

**Grozījums Nr. 8**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Atzinuma projekts**  
**1. iedaļa – 2. punkts**

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

2. norāda, ka kopumā partnerattiecību nolīgumi zivsaimniecības nozarē ir aprobežojušies ar līdzekļu pārvedumu uz jaunattīstības valstīm apmaiņā pret to zvejas resursu izmantošanu; *pauž nožēlu par šo ierobežojošo skatījumu uz partnerattiecību nolīgumiem zivsaimniecības nozarē, kurš ir pretējs to būtībai un tajos paustajiem mērķiem;*

2. norāda, ka kopumā partnerattiecību nolīgumi zivsaimniecības nozarē ir aprobežojušies ar līdzekļu pārvedumu uz jaunattīstības valstīm apmaiņā pret to zvejas resursu izmantošanu, *tādēļ palīdzībai jābūt galīgai, izvērtētai, efektīvai attiecībā uz zivsaimniecības nozares attīstību trešās valstīs, un tā jānošķir no maksājumiem par piekļuves tiesībām;*

Or. es

**Grozījums Nr. 9**  
**Antolín Sánchez Presedo**

**Atzinuma projekts  
1. iedaļa – 2.a punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

*2.a aicina Komisiju ar savu ārējo darbību kopumā un jo īpaši ar nolīgumiem zivsaimniecības nozarē veicināt labu pārvaldību un pārredzamību un sekmēt tādus apstākļus, lai trešās jaunattīstības valstis varētu balsīt savu zivsaimniecības politiku uz tādām pašām ilgtspējas pamatnostādņēm un standartiem, uz kādām balstās kopējā zivsaimniecības politika, piemēram, tādu lēmumu pieņemšana, kuru pamatā ir zinātniskie ziņojumi un ietekmes pētījumi, kā arī daudzgadu plānu izstrāde, lai nodrošinātu resursu izmantošanu saskaņā ar maksimāli ilgtspējīgiem rezultātiem; īpašā palīdzība maza mēroga zvejas un akvakultūras darbībām, kā arī iedzīvotājiem, kas ir lielā mērā atkarīgi no šīm darbībām; selektīvās zvejas popularizēšana, flotes zvejas jaudas piemērošana resursiem un atbildīgākas zvejas prakses īstenošana; progresīva izmetumu samazināšana līdz pat to izskaušanai un cīņa pret nelegālu, neregulētu un neregistrētu zveju; drošības apstākļu un labklājības uzlabošana darbavietās, vides un bioloģiskās daudzveidības aizsardzība un cīņa pret klimata pārmaiņām; produktu kvalitāte un to tirdzniecības radītāju uzlabošana, kā arī pētniecības un jauninājumu veicināšana ilgtspējīgām darbībām zvejas, akvakultūras un saistīto nozaru jomā;*

Or. es

**Grozījums Nr. 10  
Izaskun Bilbao Barandica**

**Atzinuma projekts  
1. iedaļa – 3. punkts**

*Atzinuma projekts*

3. **uzsver, ka partnerattiecību nolīgumiem** zivsaimniecības nozarē **ir vidējā termiņā jāveicina** vietējo resursu **izmantošana jaunattīstības valstīs gan iekšējam patēriņam, gan eksportam, tādējādi palielinot radīto bagātību, kas tiek saglabāta valstīs;**

*Grozījums*

3. partnerattiecību **nolīgumi** zivsaimniecības nozarē **un nozares, kas tiek attīstītas saistībā ar tiem, sekmē trešo valstu attīstību un veicina** vietējo resursu **izmantošanu nākotnē;**

Or. es

**Grozījums Nr. 11**  
**Antolín Sánchez Presedo**

**Atzinuma projekts**  
**1. iedaļa – 3.a punkts (jauns)**

*Atzinuma projekts*

**Grozījums Nr. 12**  
**Izaskun Bilbao Barandica**

**Atzinuma projekts**  
**1. iedaļa – 4. punkts**

*Atzinuma projekts*

4. iesaka izstrādāt ar mērķiem, darbībām un rādītājiem saistītus modeļus, lai labāk uzraudzītu līdzekļu izlietojumu partnerības garā; uzsver, ka šādas uzraudzības nolūkā

*Grozījums*

**3.a uzsver, ka Savienība un tās dalībvalstis attiecībās ar trešām valstīm un ar darbību starptautiskajās organizācijās veicinās jaunattīstības valstu sabiedrību un valdību spējas izstrādāt, īstenot un kontrolēt ilgtspējīgu zivsaimniecības politiku, stiprināt pārtikas nekaitīgumu un veicināt valstu attīstību;**

Or. es

*Grozījums*

4. iesaka izstrādāt ar mērķiem, darbībām un rādītājiem saistītus modeļus, lai labāk uzraudzītu līdzekļu izlietojumu partnerības garā; uzsver, ka šādas uzraudzības nolūkā



ir jāpieņem korekcijas procedūras izmantošanai ar trešām valstīm, ja tiktu konstatēta novirze no mērķiem;

ir jāpieņem korekcijas procedūras izmantošanai ar trešām valstīm, ja tiktu konstatēta novirze no mērķiem, **kurus izvirzījusi kāda no pusēm**;

Or. es

## Grozījums Nr. 13 Isabella Lövin

### Atzinuma projekts 1. iedaļa – 4.a punkts (jauns)

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

**4.a atzinīgi vērtē pārredzamības paraugu, ko ES ir parādījusi globālā kontekstā, publicējot partnerattiecību nolīgumu zivsaimniecības nozarē noteikumus; mudina Komisiju saglabāt atklātumu, nodrošinot, ka šo nolīgumu izvērtējumi ir pieejami arī sabiedrībai, ievērojot Orhūsas konvencijas principus, lai vietējie parlamenti, pilsoniskā sabiedrība un citas ieinteresētās puses varētu efektīvi pārbaudīt nolīgumu īstenošanu un ietekmi;**

Or. en

## Grozījums Nr. 14 Izaskun Bilbao Barandica

### Atzinuma projekts 1. iedaļa – 5. punkts

*Atzinuma projekts*

*Grozījums*

5. vērš uzmanību uz nozīmi, kāda ir atjauninātiem zinātniskajiem datiem par zivju krājumiem un kopējo zvejas intensitāti katras valsts ūdeņos; uzskata, ka zinātniskais novērtējums ir jāveic pirms nolīgumu parakstīšanas vai nolīgumiem

5. vērš uzmanību uz nozīmi, kāda ir atjauninātiem **un pārredzamiem** zinātniskajiem datiem par zivju krājumiem, **visiem nolīgumiem zivsaimniecības nozarē, kas nav ES nolīgumi**, un kopējo zvejas intensitāti katras valsts ūdeņos;

vismaz ir jāveicina datu analīze;

uzskata, ka zinātniskais novērtējums ir jāveic pirms nolīgumu parakstīšanas vai nolīgumiem vismaz ir jāveicina datu analīze;

Or. es

## Grozījums Nr. 15 Izaskun Bilbao Barandica

### Atzinuma projekts 1. iedaļa – 6. punkts

#### *Atzinuma projekts*

6. vērš uzmanību uz nelegālas, neregistrētas un neregulētas zvejas (NNN zvejas) problēmu; atgādina, ka daudzi kuģi pienācīgi neatskaitās par to nozveju, netiek inspicēti, ka kuģu sniegtie dati netiek pārbaudīti un nozvejojās sugas netiek skaidri identificētas; uzskata, ka ES ***spēj un tai ir vairāk jāpalīdz risināt minētās problēmas;***

#### *Grozījums*

6. vērš uzmanību uz nelegālas, neregistrētas un neregulētas zvejas (NNN zvejas) problēmu; atgādina, ka daudzi kuģi pienācīgi neatskaitās par to nozveju, netiek inspicēti, ka kuģu sniegtie dati netiek pārbaudīti un nozvejojās sugas netiek skaidri identificētas; uzskata, ka ***šī prakse ietekmē tās Eiropas zvejas flotes prestižu, kas ir veicinājusi labo praksi un sociālo, vides un ētisko apstākļu, kā arī cilvēktiesību ievērošanu. Tādēļ ES jāturpina īstenot pasākumus starptautiskajā vidē, lai visas valstis pieņemtu Eiropas normas;***

Or. es

## Grozījums Nr. 16 Isabella Lövin

### Atzinuma projekts 1. iedaļa – 6. punkts

#### *Atzinuma projekts*

6. vērš uzmanību uz nelegālas, neregistrētas un neregulētas zvejas (NNN zvejas) problēmu; atgādina, ka daudzi kuģi pienācīgi neatskaitās par to nozveju, netiek

#### *Grozījums*

6. vērš uzmanību uz nelegālas, neregistrētas un neregulētas zvejas (NNN zvejas) problēmu; atgādina, ka daudzi kuģi pienācīgi neatskaitās par to nozveju, netiek

inspicēti, ka kuģu sniegtie dati netiek pārbaudīti un nozvejtās sugas netiek skaidri identificētas; uzskata, ka ES spēj un tai ir vairāk jāpalīdz risināt minētās problēmas;

inspicēti, ka kuģu sniegtie dati netiek pārbaudīti un nozvejtās sugas netiek skaidri identificētas; uzskata, ka ES spēj un tai ir vairāk jāpalīdz risināt minētās problēmas; ***mudina Komisiju visās starptautiskajās attiecībās atbalstīt karoga valsts atbildības principu, kas ir starptautisko tiesību pamatā un kam ir būtiska nozīme NNN regulas efektīvā īstenošanā;***

Or. en

### **Grozījums Nr. 17 Jim Higgins**

#### **Atzinuma projekts 1. iedaļa – 6. punkts**

##### *Atzinuma projekts*

6. vērš uzmanību uz nelegālas, neregistrētas un neregulētas zvejas (NNN zvejas) problēmu; atgādina, ka daudzi kuģi pienācīgi neatskaitās par to nozveju, netiek inspicēti, ka kuģu sniegtie dati netiek pārbaudīti un nozvejtās sugas netiek skaidri identificētas; uzskata, ka ES spēj un tai ir vairāk jāpalīdz risināt minētās problēmas;

##### *Grozījums*

6. vērš uzmanību uz nelegālas, neregistrētas un neregulētas zvejas (NNN zvejas) problēmu; atgādina, ka daudzi kuģi pienācīgi neatskaitās par to nozveju, netiek inspicēti, ka kuģu sniegtie dati netiek pārbaudīti un nozvejtās sugas netiek skaidri identificētas; uzskata, ka ES spēj un tai ir vairāk jāpalīdz risināt minētās problēmas, ***un pauž nožēlu par konsekvences un pārredzamības trūkumu nolīgumu pārraudzībā;***

Or. en

### **Grozījums Nr. 18 Antolín Sánchez Presedo**

#### **Atzinuma projekts 1. iedaļa – 7.a punkts (jauns)**

##### *Atzinuma projekts*

##### *Grozījums*

***7.a uzsver, ka sadarbība zivsaimniecības***

*jomā var tieši dot labumu 150 miljoniem  
cilvēku uz mūsu planētas, kuru dzīve ir  
atkarīga no zivsaimniecības un ar to  
saistītām darbībām.*

Or. es